

The Ottawa Police Service would like to remind everyone to be safe this Halloween.

This year, we are hosting a [Halloween Safety Photo Contest](#) and inviting Ottawa residents to send family pictures depicting safety.

To qualify for one of 3 prize packs, pictures must be submitted by 10am on November 3, 2014 via twitter at @ottawapolice using #MySafeHalloween, through our Facebook page (<http://www.facebook.com/ottawapoliceservice>) or by e-mail at info@ottawapolice.ca. Full contest details and rules are available at ottawapolice.ca

To help families have a safe trick-or-treating experience, the Ottawa Police offers you the following tips and tricks:

- Make sure your children can be seen. Visibility is an important safety consideration. Flashlights with fresh batteries, glow sticks and reflective tape are must-haves on Halloween and will enable drivers to see kids as they scout from door to door.
- Children should walk on the sidewalk and go to well lit homes on one side of the street; then cross safely at an intersection to visit homes on the other side of the street.
- Ensure costumes are fitted. Make sure your child's Halloween costume is made of flame-resistant materials and is well fitted. Costumes that drag on the ground can pose a tripping hazard, which can be a serious danger if kids fall while crossing the street. Masks, hats and other accessories should also fit your child properly without inhibiting their vision. Halloween makeup is a safer option.
- Always trick-or-treat in groups. Accompany your children when they go out trick-or-treating. Older children may want to go with friends. If so, plan a route and make them carry a fully charged cell phone in case they get separated from the group.
- Check Halloween candy carefully. Treat your kids to a Halloween snack before they head out so that they are less likely to eat the candy they gather before you have a chance to inspect their loot bags. Teach your children never to eat treats that are in packages that have been opened, show pinholes or have other damage. And remember, avoid homemade treats or fruit unless they are from a family member or close friend.
- Find help. Teach your children to find a police officer if they are lost or need help while trick-or-treating.
- Motorists: be aware of children on the streets. With all the excitement some may forget to look both ways before crossing. Drive carefully and slowly when on residential streets.

For more Halloween safety tips visit ottawapolice.ca

Le Service de police d'Ottawa tient à rappeler à chacun d'être prudent pour la fête de l'Halloween.

Cette année, nous lançons un [Concours de photos sur la sûreté à l'Halloween](#) et convions les résidents d'Ottawa à nous envoyer leurs photos de famille illustrant des pratiques sécuritaires.

Pour mériter l'un des 3 ensemble de prix, les photos doivent être reçues d'ici 10h le 3 novembre 2014 sur Twitter @OttawaPolice avec le mot-clic #MonHalloweenensûreté; sur Facebook au <http://www.facebook.com/ottawapoliceservice>; ou par courriel au info@ottawapolice.ca. Les règles du concours sont disponibles à ottawapolice.ca. Pour aider les familles à vivre une cueillette de friandises en toute sûreté, la Police Ottawa vous propose les conseils et astuces suivants:

- Assurez-vous que vos enfants soient faciles à voir. La visibilité est un facteur de sécurité fort important. Des lampes de poches aux piles neuves, des bâtons lumineux et du ruban réfléchissant sont des incontournables à l'Halloween, aidant les conducteurs à bien voir les enfants circulant de maison en maison.
- Les enfants devraient marcher sur le trottoir et visiter les maisons illuminées, un côté à la fois, et traverser prudemment aux intersections.
- Vérifiez le bon ajustement des costumes. Assurez-vous que le costume d'Halloween de votre enfant soit fait d'un matériau résistant aux flammes. Des costumes qui traînent au sol posent un risque de trébuchement, ce qui s'avère fort dangereux si un enfant fait une chute en traversant la rue. Les masques, chapeaux et autres accessoires devraient aussi aller à votre enfant sans nuire à sa vision. Le maquillage d'Halloween est un choix plus sûr.
- Faites toujours la tournée d'Halloween en groupe. Accompagnez vos enfants lors de leur cueillette de bonbons. Les enfants plus vieux voudront y aller avec leurs amis. Dans ce cas, dressez leur parcours et assurez-vous qu'ils aient avec eux un téléphone cellulaire pleinement chargé, dans l'éventualité qu'un enfant se retrouve séparé du groupe.
- Inspectez minutieusement le butin d'Halloween. Offrez une collation d'Halloween à vos enfants avant leur départ pour qu'ils soient moins portés à manger leurs bonbons avant que vous n'ayez l'occasion d'inspecter leur butin. Enseignez à vos enfants de ne jamais manger des friandises se trouvant dans un emballage qui a été ouvert, présentant des trous d'aiguille ou autrement endommagées. Et ne l'oubliez pas, évitez les confections maison ou les fruits à moins qu'ils ne proviennent d'un membre de la famille ou un proche.
- Trouver de l'aide. Enseignez à vos enfants à trouver un agent de police s'ils se perdent, ou ont besoin d'aide durant leur tournée.

- Automobilistes : soyez conscient de la présence d'enfants dans les rues. Dans toute cette agitation, il se peut que certains oublient de regarder des deux côtés avant de traverser la rue. Conduisez lentement et prudemment, surtout dans les secteurs résidentiels.

Pour plus d'informations sur l'Halloween, visitez ottawapolice.ca